

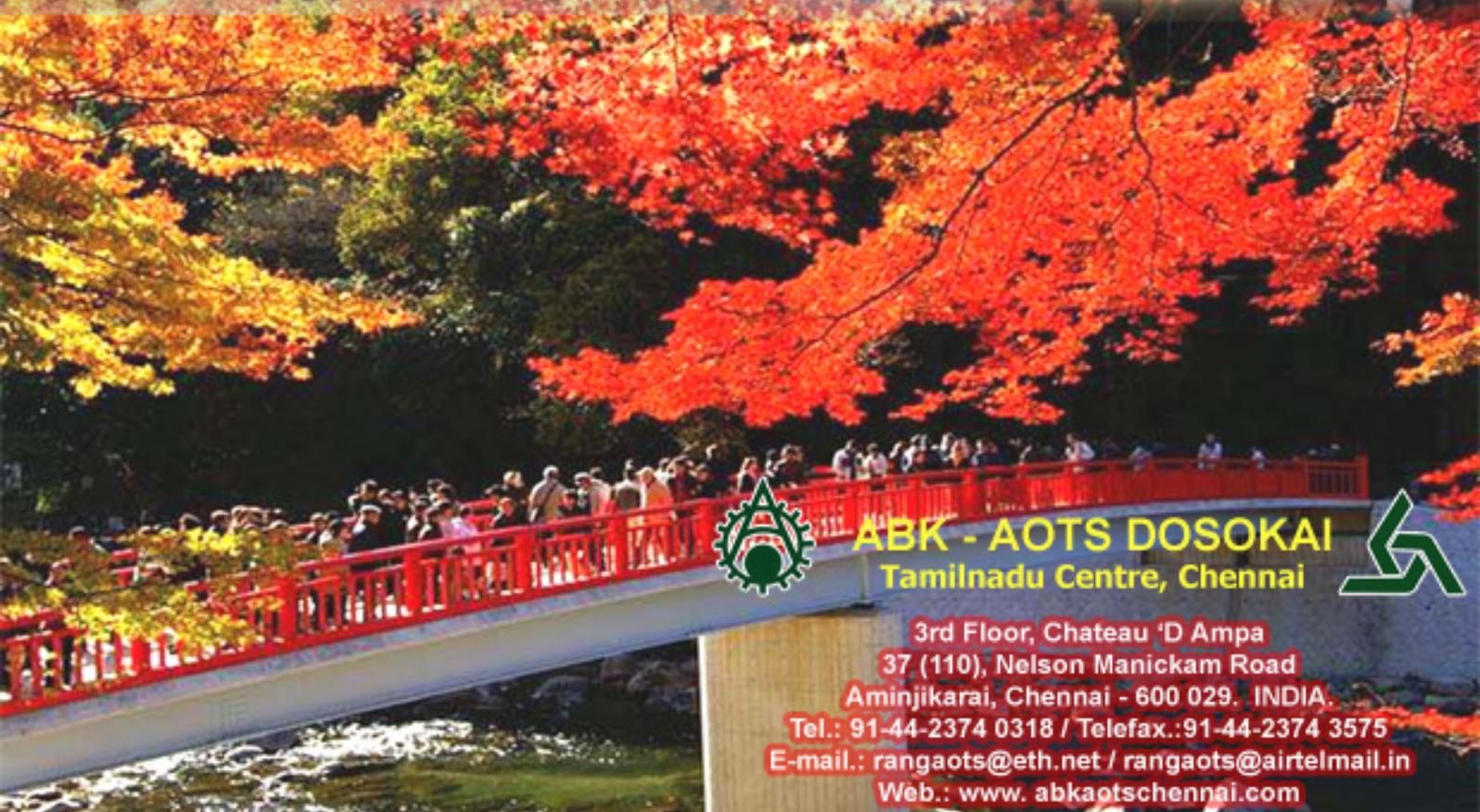


e

# NIHON MON NEWS LETTER

Vol - 9 Private Circulation Only

July - September 2011



**ABK - AOTS DOSOKAI**  
Tamilnadu Centre, Chennai



3rd Floor, Chateau 'D Ampa  
37 (110), Nelson Manickam Road  
Aminjikarai, Chennai - 600 029, INDIA.  
Tel.: 91-44-2374 0318 / Telefax.:91-44-2374 3575  
E-mail.: rangaots@eth.net / rangaots@airtelmail.in  
Web.: www.abkaotschennai.com

**A Cultural, Technical & Trade Bridge Between Japan & India**



***As we prepare for the festivities...***

October brings in a merriment to all our homes and gets us into a festive mood for all the good times ahead.....Dusseera and Diwali are celebrations that are very much looked forward to and family meetings with loved ones travelling many miles to be back home are very common. Here's wishing all our readers fun-filled festivities ahead.

The July edition of JLPT, managed by our centre, once again went well and as we look back on the many years of the experience of handling this, we are proud of this association and the opportunity it presents us to be able to manage an examination of this importance and magnitude. The 'Talk your way to Japan' has also been growing from strength to strength and unfolds an opportunity to many students to visit this wonderful land. Our records reflect, that these prize winners, who are sent to Japan for a week, return to contribute to the relationship of our countries. Hence, this event that had started as a CSR initiative has given a continual thrust to our efforts of enhancing Indo-Japan activities.

The coming quarter has in store our annual pursuits like Quiz on Japan, Philatelic Exhibition, Ukiyo-e print exhibition and we invite all our readers and well-wishers to visit us during these events. In the month of January 2012, our centre will, yet again, conduct the Mombusho Scholarship Association of India (MOSAI) speech contest for the Southern Region and this will culminate in an all India final at Delhi. This event is being shifted to January 2012 to be a part of the 60<sup>th</sup> year Celebrations of India Japan Diplomatic Relations.

We have long wondered why Japan is called 'Japan' in English and not Nihon and about the etymology of this name and are happy to share this information with readers who many not know this yet.

The word Japan probably comes from Portuguese or Dutch. Sailors, traders and missionaries from Portugal were the first westerners to visit Japan and they were already calling the country 'Zipangu' or 'Jipangu' because they had heard the country called 'Jihpenkuo' in northern China. Another theory is that the word comes from the Dutch word "Japan", which is taken from "Yatpun", the name for Japan which is used in southern China. Because the name was given before the days of political correctness, the Portuguese and Dutch had little interest in using the Japanese words, "Nippon" or "Nihon".

Japan, Nihon, Nippon or Zipangu.....we love you all the same!!!!

May your festivities be resplendent and may all happiness be yours'!!!!

Hari & Paddy  
Editors-in-Chief

**Japanese Proverbs:**

[Gossip about a person and his shadow will appear.](#)

[If you believe everything you read, better not read.](#)

[One kind word can warm three winter months.](#)

## Japanese Language Proficiency Test (JLPT) 2011 (July)

---3<sup>rd</sup> July 2011---

The New Japanese Language Proficiency Test, (JLPT) will be held twice a year on the first Sunday of July & December Annually. Our centre has been identified for conducting the Japanese Language Proficiency Test for N1, N2, N3, N4 & N5 for entire South India on 3<sup>rd</sup> July 2011.



Tamilnadu Chamber of Nippon India  
Trade & Industry

## Visit by SME Team In Coordination with ICONASIA LTD, Tokyo

---7<sup>th</sup> August 2011---

The Nineteen Members SME Team from Japan lead by Mr. Deven Arora visited our centre on 7<sup>th</sup> August 2011. Mr. S. Gopal, President, ABK – AOTS DOSOKAI, Tamilnadu Centre & Mr. D. Ravi, Secretary General, Tamilnadu Chamber of Nippon India Trade & Industry (TACNITI) gave presentation about the ABK – AOTS DOSOKAI & TACNITI.

The visiting SME Team interacted with our committee members and also with Japanese Language Students of our centre. The Japanese Language Students gained more knowledge about Japan & its industrial sector by eagerly interacting with the SME team.



Interaction speech by SME Team



SME team visiting our centre



SME team interacting with our Japanese Language Students



SME team visiting our centre



Group photo taken during the SME team visit our centre

## Talk Your Way to Japan Speech Contest in Tamil for the Students of Chennai and Government Hr. Sec. Schools in Chennai

---13<sup>th</sup> August 2011---

“Talk Your Way to Japan” Speech Contest in Tamil for the Students of Chennai and Government Higher Secondary Schools in Chennai was held on 13.08.2011. Out of 49 students from 20 Schools participated in the Preliminary, 6 Students were selected for the finals. The following are the winners of the above Speech Contest.

|           |   |
|-----------|---|
| I Prize   | Ms. Uma Shankari – XI<br>Jaigopal Garodia Government Girls<br>Hr. Sec. School, Chennai – 94 |
| II Prize  | Ms. Vinitha – XI<br>Chennai Girls Hr. Sec. School<br>Chennai – 30                           |
| III Prize | Ms. Divya Bharathi – XII<br>Chennai Girls Hr. Sec. School<br>Chennai – 11                   |

## Talk Your Way to Japan Speech Contest in Tamil for the Students of Hr. Sec. Schools in Tamilnadu

---20<sup>th</sup> August 2011---

“Talk Your Way to Japan” Speech Contest in Tamil for the Students on Higher Secondary Schools in Tamilnadu was held on 20.08.2011. Out of 88 students from 46 Schools participated in the Preliminary, 10 Students were selected for the finals. The following are the winners of the above Speech Contest.

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Mr. K. Vigneshwar – XII<br>Vel's Vidyashram,<br>Chennai – 117                    |
| II Prize  | Ms. Archana Mohan Raj – XII<br>Velammal Matric. Hr. Sec. School,<br>Chennai – 37 |
| III Prize | Ms. S. Charanya – XI<br>D. A. V. Hr. Sec. School,<br>Chennai – 86                |



Talk Your Way to Japan – Tamil Speech Contest in Progress



Talk Your Way to Japan – Tamil Speech Contest in Progress



Section of the Audience during the  
Talk Your Way to Japan Tamil Speech Contest



Section of the Audience during the Speech Contest in Progress



Winners of Talk your way to Japan Speech Contest in Tamil for students of Hr. Sec. Schools in Tamilnadu

### Talk Your Way to Japan Speech Contest in Japanese for students of our Centre

---21<sup>st</sup> August 2011---

"Talk Your Way to Japan" Speech Contest in Japanese for students of Nihongo Gakko – Japanese Language School of our centre on Sunday 21.08.2011.

Out of 10 participants the following are the winners of the above Speech Contest.

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| I Prize   | Ms. K. Rugmini – N3 |
| II Prize  | Mr. V. Bharath – N3 |
| III Prize | Mr. A. Vijay – N3   |



Winners of Talk your way to Japan Speech Contest in Japanese

### Talk Your Way to Japan Speech Contest in English for College students in Tamilnadu

---27<sup>th</sup> August 2011---

"Talk Your Way to Japan" Speech Contest in English for college students in Tamilnadu on 27.08.2011. Out of 29 College 46 students participated in the Preliminary, 7 Students were selected for the finals

The following are the winners of the above Speech Contest.

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Mr. Sreejith, Bannari Amman Institute of Technology, Sathyamangalam          |
| II Prize  | Mr. Kisher Rafiz, A. C. Collage of Technology, Anna University, Chennai – 25 |
| III Prize | Mr. S. Pragadheesh, College of Engineering , Anna University, Chennai – 32   |



Talk Your Way to Japan – Japanese Speech Contest in Progress



Talk Your Way to Japan – English Speech Contest in Progress



Section of the Audience during the Talk Your Way to Japan English Speech Contest in Progress

## Prize Awarding Ceremony of “Talk Your Way to Japan – Speech Contest 2011 ---27<sup>th</sup> August 2011---

Mrs. Kayoko Furukawa, Consul, Consulate General of Japan, Chennai distributed the Prizes to the winners on Saturday 27<sup>th</sup> August 2011 between 4.00 p.m. to 5.00 p.m. at our centre.



Mrs. Kayoko Furukawa , Consul, Consulate General of Japan at Chennai addressing the audience during the Prize Awarding Ceremony



The four First Prize winners with Mrs. Kayoko Furukawa , Consul, Consulate General of Japan at Chennai

## HIYOSHI ENVIRONMENTAL AWARD – 2010 ---27<sup>th</sup> August 2011---

Hiyoshi Corporation, Japan an organization working in the field of Environment & Ecology in association with ABK – AOTS DOSOKAI, Tamilnadu Centre have introduced “Hiyoshi Environmental Award” from the year 2007 to recognize the outstanding contribution and progress in research and application in Environmental conservation and protection. The winners of Hiyoshi Environmental award – 2010 are as follows

### HIYOSHI ENVIRONMENTAL AWARD

Dr. Tapan Chakrabarti - Scientist H  
National Environmental Engineering Research Institute

### HIYOSHI THINK OF ECOLOGY AWARD

Dr. N. Vasudevan - Professor in Ecology,  
Centre for Environmental Studies  
Anna University, Chennai.

### HIYOSHI YOUNG LEAF AWARD

Dr. Kannan Pakahirajan  
Associate Professor, Department of Biotechnology  
Indian Institute of Technology, Guwahati



Mrs. Kayoko Furukawa , Consul, Consulate General of Japan at Chennai distributed the Hiyoshi Think of Ecology Award to Dr. N. Vasudevan, Professor in Ecology, Centre for Environmental studies, Anna University, Chennai



Section of the Audience during the Prize Awarding Ceremony

## DRAWING COMPETITION ON THE THEME "JAPAN" - FROM THE EYES OF INDIAN CHILD

---27<sup>th</sup> August 2011---

From the year 2009 onwards ABK – AOTS DOSOKAI, Tamilnadu Centre in coordination with live-in-japan.com is Conducting a Drawing competition among the school students studying between 6<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> Standard in Tamilnadu on the Theme "JAPAN from the eyes of Indian Child". For the current year out of 611 drawings received from 48 Schools, 23 drawings were selected as prize winners. All the drawings received for the competition will be exhibited in Tokyo, Japan during "Ajantha 2011" supported by Japan India Association. The winners of the Drawing Competition are as follows

### VI STANDARD

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Mr. G. Jatin – VI J<br>Chettinad Vidyasharam , Chennai – 28  |
| II Prize  | Ms. K. Subha Dharshini – VI<br>Vikaasa School, Madurai - 625 106   |
| III Prize | Mr. L. Abhishek – VI A<br>Theni Melapettai Hindu Nadar<br>Uravinmurai Matri Hr. Sec. School, Theni<br>District |

### VII STANDARD

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Ms. S. Anitha – VII<br>Government Hr. Sec. School, Ch – 106                                      |
| II Prize  | Ms. Ronan D Rozario – VII<br>Dolphin Mat. Hr. Sec. School<br>Madurai – 625 010,                  |
| III Prize | Mr. M. Gowtham- VII E<br>Bharathi Vidya Bhavan Matriculation Hr.<br>Sec. School, Erode – 638 102 |

### VIII STANDARD

|           |   |
|-----------|---|
| I Prize   | Ms. S. Rudhra- VIII A<br>Jawahar Vidyalaya Sr Sec School,<br>Chennai - 83                     |
| II Prize  | Mr. K. R. Rohit – VIII E<br>SBOA School & Junior College,<br>Chennai – 600 101                |
| III Prize | Ms. G. Sakthi Devi – VIII K<br>Bharathi Vidya Bhavan Mat. Hr. Sec.<br>School, Erode – 638 102 |

### IX STANDARD

|           |   |
|-----------|---|
| I Prize   | Ms. Aharika Baskar –IX<br>Anna Adarsh Matric. Hr. Sec. School<br>Chennai – 600 040                                |
| II Prize  | Mr. K. Dinakaran – IX C<br>John Dewey Matric. Hr. Sec. School<br>Vilupuram – 605 602                              |
| III Prize | Ms. P. V. Meghavarshitha – IX A<br>Sitadevi Garodia Hindu Vidyalaya Matric.<br>Hr. Sec. School, Chennai – 600 059 |

### X STANDARD

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Mr. R. Rajesh – X G<br>Government Hr. Sec. School<br>Chennai – 600 106                           |
| II Prize  | Ms. D. Shri Mahitha - X A<br>Srinivasa Vidhyalaya Matri. Hr. Sec.<br>School, Udumalpet – 642 154 |
| III Prize | Mr. S. Gokula Nathan – X D<br>John Dewey Matric. Hr. Sec. School<br>Vilupuram – 605 602          |

### XI STANDARD

|           |   |
|-----------|---|
| I Prize   | Mr. E. Balasubramani – XI<br>A4Government Hr. Sec. School<br>Chennai – 600 106                            |
| II Prize  | Ms. B. Betsiya Angelin – XI C5<br>Bharathi Vidya Bhavan Matriculation Hr.<br>Sec. School, Erode – 638 102 |
| II Prize  | Ms. G. K. Sangeitha – XI B<br>Jawahar Higher Secondary School<br>Chennai – 600 083                        |
| III Prize | Mr. R. Girish – XI C<br>Jawahar Higher Secondary School<br>Chennai – 600 083                              |
| III Prize | Ms. V. Sindhumathy – XI C6<br>Bharathi Vidya Bhavan Matriculation Hr.<br>Sec. School, Erode – 638 102     |

### XII STANDARD

|           |  |
|-----------|--|
| I Prize   | Ms. A. Fathima Aaliya – XII<br>St. Aloysius Anglo – Indian Hr. Sec.<br>School, Chennai – 600 112 |
| II Prize  | Ms. A. Sri Skanda Priya – XII<br>Muruga Dhanuskodi Girls Hr. Sec. School<br>Chennai – 600 081    |
| III Prize | Mr. V. Muthu Ramakrishnan – XII A<br>Modern Senior Secondary School<br>Chennai – 600 061         |



Certificate awarded to the winners of Ajantha Drawing Competition by Mrs. Kayoko Furukawa, Consul, Consulate General of Japan at Chennai



Certificate awarded to the winners of Ajantha Drawing Competition Mrs. Kayoko Furukawa, Consul, Consulate General of Japan at Chennai



Section of drawing received for the Ajantha Drawing Competition displayed during the Prize awarding ceremony

Mrs. Kayoko Furukawa, Consul, Consulate General of Japan, Chennai distributed the Prizes to the winners on Saturday 27<sup>th</sup> August 2011 between 4.00 p.m. to 5.00 p.m. at our centre.

Consulate General of Japan, at Chennai, Hiyoshi Corporation, Japan, Nihon Technology Pvt. Ltd., Japan, Nihon Technology Pvt. Ltd., Chennai, Japan India Association, Japan, Live-in-Japan.com, Diana World Travels, Chennai, Mr. C. Sriram, Japan, Mr. T. Muthuvelan, Japan, Mr. R. Sathish, Japan, Mr.

Harinarayan, Japan, Mr. K. Tharanipathy, U.S.A, Mr. Manoj Kumar, Chennai, Mr. V. P. Balaji USA, Mr. Jyothish Kumar, Japan & Mr. M. R. Ranganathan, Chennai are continuously supporting us as Cosponsors.



## The 15th JAPAN INDIA STUDENTS CONFERENCE (JISC)

---10 to 20 September 2011---

Japan India Students Conference (JISC) is a Non Profit Organization in Japan to promote goodwill & understanding between Japan & India through students of both India & Japan interacting face to face, discussing on various topics of mutual interest. JISC mission is to promote mutual understanding and build friendship between India and Japan. JISC believes that the long-term value of mutual understanding, friendship through cross-cultural exchange in student-run conferences, which will contribute to build a more peaceful world.

This year The 15 Annual Japan-India Student Conference (JISC) took place during September 2011 in Japan. Undergraduate and Postgraduate students mainly from faculty of economics and literature attended this conference from both countries at this time. The conference is being operated by students with great continuous support from related institutions in the two countries.

The 15<sup>th</sup> JISC was held in Tokyo - Japan and the University Students from India (4 from Tamilnadu, 3 from Delhi and 4 from Calcutta) were invited to attend the above Conference in Japan.

1. Mr. L. Praveen Kumar  
Chettinad College of Engineering & Technology,  
Karur
2. Mr. S. Vivek Naraian  
Sudharsan Engineering College,  
Pudukottai
3. Mr. S. Prahal  
VIT University,  
Vellore
4. Ms. M. Nivetha  
Bannari Amman Institute of Technology  
Coimbatore



Group photo taken during the 15<sup>th</sup> Japan India Students Conference (JISC) held at Tokyo , Japan from 10 ~ 20 Sep 2011



Group photo taken during the 15<sup>th</sup> Japan India Students Conference (JISC) held at Tokyo , Japan from 10 ~ 20 Sep 2011



Dr. R. Balakrishnan – Program Director conducting a Japanese Management Training Program at our centre

### Japanese Language Classes for BGR Energy Ltd at our Centre



BGR Energy Ltd Japanese Language Class in Progress

### One Day Training Programme on Japanese Management Techniques

One Day Seminar on “Workshop on Office Kaizen” held at our centre on 17.09.2011, 29 participants from 12 companies participated in the seminar.



Participants of the Japanese Management Training Program

### AOTS Survey on Feasibility of a New Scheme ‘HRD Support for Globalization of Japanese Corporations’

Currently the Government of Japan is studying a new policy measure to support internship of the Japanese personnel who belong to respective corporations in Japan to overseas. The scheme is temporarily called ‘HRD Support for Globalization of Japanese Corporations.’

The measure under study assumes benefits of dispatching companies in Japan as follows:

- (1) To obtain necessary skills for global personnel such as linguistic, cross-cultural and bargaining.
- (2) To comprehend local situational of infrastructures and to obtain local acquaintance for market research,
- (3) To learn local commercial practices and how to manage local labor.
- (4) To expand business in a local country by creating new channel of sales, etc. On the other hand, host companies (in recipient countries) can expect the following benefits such as

- (1) To increase business exchange with Japan including getting new business contacts
- (2) To gather real information of Japan
- (3) To transfer proven management technology from Japan, and others.

From previous survey for corporations in Japan, we could confirm their needs to send their people to stay at countries where they have no explored business relations and hope the dispatched persons(s) to stay there that may lead to their own business.

From all these, we think we need hosts for Japanese employees to be dispatched: we need local organizations such as private corporations and others. In this regard, we would like to request your kind help for us by answering the following questions.

#### NOTES

1. You will not be committed to accept Japanese internship even if you answer this survey.
2. Your answering would be handled by AOTS with attention to confidentiality. However, you are kindly requested to keep all the information described here confidential and you may not leak the information to others.

[Term and Conditions for Acceptance of Internship]

Before answering our survey, please read the following model of internship. (NOTE The terms and conditions are still not formalized and subject to change without prior notice.)

(1) Duration:

Around six months; however, it may exceed six months if the last day of internship falls upon before March 31 of the next year.

(2) Who are to be dispatched from Japan ?

- Younger employees of corporations that works within Japan and engaged in export business of infrastructure-related systems.
  - Aged 20-39 years old
  - Linguistic ability. Can converse in English
  - but not in local language
- (3) Expenses
- Honorarium to be paid to the host organization: JPY 240,000 per month as consultation, administration, and misc. expenses incurred
  - Stipend to be paid to Japanese internship: JPY 150,000 per month for accommodation, meals, etc.

NOTE. A host company is not obliged to pay salary to subject person of this internship.

## Our Events for the Next Quarter Oct ~ Dec 2011

#### 7<sup>th</sup> October 2011

Pre Departure Orientation for First Prize Winners of Talk Your Way to Japan Speech Contest

#### 8<sup>th</sup> October 2011

Quiz on Japan for School Children of Chennai City - Preliminary at our centre

#### 8<sup>th</sup> October 2011

Annual General Body Meeting of our Centre

#### 13<sup>th</sup> October 2011

Training Program on Japanese Business Etiquette and Cross Cultural Communication Program for Mercedes – Benz Research & Development Pvt. Ltd, Bangalore

#### 15<sup>th</sup> October 2011

Quiz on Japan for School Children of Chennai City - Semifinals at our centre

#### 22<sup>nd</sup> October 2011

Quiz on Japan for School Children of Chennai City - Finals and prize distribution ceremony at our centre

#### 29<sup>th</sup> & 30<sup>th</sup> October 2011

Comparative Cultural / Historical Study Through Multi-Colored Indian & Japanese Stamps (in celebration of Philatelic Week of Japan) at our centre

#### 10<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> November 2011

Exhibition on Ukiyo-e Prints (Wood Block Prints) at our centre

#### 19<sup>th</sup> November 2011

Rakugo (story telling) in coordination with Consulate General of Japan at Chennai at our centre

#### 4<sup>th</sup> December 2011

Japanese Language Proficiency Test (JLPT) – 2011 December at Meenakshi College for Women, Chennai

#### 17<sup>th</sup> December 2011

One Day Seminar on BEST TPM & 5S PRACTICES By ABK –AOTS CUMI 5S Award supported by Carborundum Universal Limited, ABK AOTS TPM Award & ABK AOTS N. Damotharan 5S Trophy supported by Precot Meridian Limited, Coimbatore & ABK AOTS CDISSIA 5S Award for Tiny Scale Industry support by Chennai District Small Scale Industries Association, Chennai winning companies.